



Proposta di stipula di una Convenzione operativa con il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi Roma Tre - Approvazione

Il Consiglio di Amministrazione nella riunione del 28 ottobre 2022 ha adottato all'unanimità dei presenti la seguente deliberazione n. **44/2022**

### **IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

VISTO il Decreto Legislativo 31 dicembre 2009, n. 213 “Riordino degli Enti di Ricerca in attuazione dell’art. 1 della Legge 27 settembre 2007, n. 165”;

VISTO lo Statuto dell'Istituto Italiano di Studi Germanici (IISG), emanato con delibera del CdA n. 16 del 30/4/2021;

VISTO il Regolamento di organizzazione e funzionamento dell'IISG, approvato con decreto del Presidente del 15 marzo 2006;

VISTO il Regolamento del personale approvato con delibera del CdA 23/2022 del 30/5/2022;

VISTO il Regolamento di amministrazione, finanza e contabilità, approvato con delibera del CdA 29/2021 del 24/9/2021;

VISTO il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2022 approvato con delibera del CdA n. 45/2021 del 20/12/2021;

VISTO il Piano Triennale di Attività dell'IISG per gli anni 2022-2024, approvato con Delibera n. 46/2021 del 20/12/2021;

VISTO l'Accordo quadro di collaborazione con l'Università degli studi Roma Tre approvato con Delibera del CdA n. 43/2022 del 28/10/2022

VISTA la proposta del Presidente di stipulare una Convenzione operativa con il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli studi Roma Tre;

RITENUTA la necessità di provvedere;



Istituto Italiano di  
**STUDI GERMANICI**

**DELIBERA**

1. di approvare la Convenzione operativa con il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi Roma Tre secondo lo schema in allegato alla presente deliberazione, che ne costituisce parte integrante;
2. Di dare mandato al Direttore Amministrativo di porre in essere tutti gli ulteriori adempimenti conseguenti.

IL PRESIDENTE  
*(Prof. Luca Crescenzi)*

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO  
nella funzione di Segretario  
Verbalizzatore  
*(Roberto Tatarelli)*

## CONVENZIONE OPERATIVA

### TRA

- Il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi Roma Tre (di seguito denominato DSU), codice fiscale e partita IVA 04400441004, con sede a Roma, Via Ostiense, 234 Roma, rappresentato dal Direttore, Prof. Manfredi Merluzzi;

### E

- L'Istituto Italiano di Studi Germanici (di seguito denominato IISG), con sede legale in Roma, Via Calandrelli 25, 00153, C.F. 80429910583 e P. IVA 11787331005, nella persona del Presidente Prof. Luca Crescenzi;

### PREMESSO CHE

- In data ..... L'Università degli Studi Roma Tre e L'Istituto Italiano di Studi Germanici hanno stipulato un accordo quadro di collaborazione con il fine di disciplinare la collaborazione tra le Parti al fine di favorire l'impiego efficace ed efficiente delle risorse per il raggiungimento dei fini comuni, allo scopo di collaborare nell'ambito delle rispettive competenze.
- in tale accordo è previsto che le forme di collaborazione saranno regolate attraverso la stipula di apposite Convenzioni operative, con le modalità di cui all'articolo 2, che saranno acquisite dalle Parti secondo gli ordinamenti interni di ciascuna.
- L'Università degli Studi Roma Tre, ai sensi del proprio Statuto, è un'istituzione pubblica che ha come fine primario la promozione e lo sviluppo della ricerca e della cultura, attraverso l'alta formazione e l'apprendimento permanente;
- L'Università degli Studi Roma Tre promuove, tramite i propri Dipartimenti, collaborazioni nel campo della ricerca, della didattica e della cultura con soggetti pubblici e privati, nazionali e internazionali, che abbiano competenze nelle aree culturali presenti presso la stessa Università; tra le collaborazioni in essere nell'area delle *digital humanities*;
- L'Università degli Studi Roma Tre intende attivare e rafforzare collaborazioni tese a favorire e valorizzare i risultati della ricerca scientifica svolta in ambito accademico, anche con la promozione di iniziative culturali;

- L'IISG, Ente pubblico nazionale di ricerca soggetto alla vigilanza del Ministero dell'Università e della Ricerca, annovera tra le proprie finalità istituzionali lo svolgimento della «ricerca scientifica nell'ambito delle conoscenze relative alla lingua, letteratura e cultura dei paesi di lingua tedesca e di lingue nordiche, nelle dinamiche dei vicendevoli apporti alla casa comune europea, promuovendo con metodi interculturali e interdisciplinari il confronto nonché l'interazione fra le diverse tradizioni e prospettive di conoscenza, e in tal modo contribuendo allo sviluppo della ricerca e al progresso del sapere» e della «ricerca scientifica nell'ambito di tutte le discipline comprese nelle social sciences and humanities» (art. 2 comma 1 lett. a) e lett. c) dello Statuto vigente;
- L'IISG inoltre, ai sensi delle previsioni statutarie dell'art. 2, comma 2 «per la realizzazione dei suoi compiti, attua un costante scambio di rapporti con istituzioni accademiche, culturali, scientifiche ed economiche italiane e internazionali, stipulando con le stesse accordi e convenzioni», favorendo forme di sinergia tra gli enti e istituti di ricerca, le amministrazioni pubbliche, le strutture universitarie, promuovendo e coordinando progetti e cooperazioni a carattere nazionale ed internazionale e assumendo modelli organizzativi tendenti alla valorizzazione, partecipazione e rappresentanza dell'intera comunità scientifica di riferimento;

## **CONVENGONO QUANTO SEGUE:**

### **Art. 1 - Oggetto**

1. Il DSU dell'Università degli Studi Roma Tre e IISG, riconoscono l'interesse comune a sviluppare forme di collaborazione per:
  - la valorizzazione del patrimonio culturale conservato presso IISG;
  - lo studio di tecniche e metodologie che consentano lo sviluppo di strumenti e processi che facilitino l'analisi di fonti storiche manoscritte;
  - la divulgazione scientifica e culturale, anche attraverso attività di formazione programmate;
  - la partecipazione a bandi di finanziamento nazionali e internazionali finalizzati alla valorizzazione del patrimonio storico e culturale conservato presso IISG.

2. A questo scopo le Parti mettono a disposizione le proprie risorse professionali, nonché le proprie competenze e conoscenze di carattere progettuale, organizzativo e operativo e la consolidata esperienza didattica e formativa dei propri operatori e collaboratori.

### **Art. 2 - Obiettivi**

1. Gli obiettivi principali della presente convenzione sono:
  - la progettazione, l'implementazione e la sperimentazione di un sistema di supporto alla trascrizione di fonti storiche manoscritte;
  - la definizione di metodi e strumenti informatici che consentano di potenziare le possibilità di ricerca per tutti i contenuti digitali.
  - la realizzazione di nuovi strumenti di ricerca e accesso a fondi e serie archivistiche conservate presso IISG, secondo quanto sarà definito nelle singole attività oggetto di progetti specifici;
  - la digitalizzazione di documentazione conservata presso IISG, secondo quanto sarà definito nelle singole attività oggetto di progetti specifici;

### **Art. 3 - Atti aggiuntivi**

1. I programmi e la durata delle attività saranno, di volta in volta, definiti in appositi atti aggiuntivi, descrittivi delle attività da svolgere. In ogni caso, i programmi e le attività non dovranno comportare oneri finanziari per le parti.

### **Art. 4 - Coordinatori**

1. Le attività oggetto della presente convenzione saranno coordinate:
  - per il DSU dal Professore Manfredi Merluzzi, in qualità di Ordinario di Storia moderna presso l'Università degli Studi Roma Tre e dal Professore Raffaele Antonio Cosimo Pittella, in qualità di Associato di Archivistica, bibliografia e biblioteconomia;
  - per l'IISG dal Presidente, che individuerà di volta in volta i funzionari responsabili dei fondi che saranno oggetto di studio e valorizzazione nei singoli progetti che saranno messi in essere.

### **Art. 5 - Oneri finanziari**

1. La presente convenzione non comporta oneri finanziari per le parti.

### **Art. 6 - Rapporti di lavoro, Assicurazione, Sicurezza dei lavoratori**

1. Ciascuna Parte è esonerata da ogni responsabilità derivante dai rapporti di lavoro che venissero instaurati dall'altra nell'ambito delle attività di cui alla presente convenzione. Ciascuno dei contraenti garantisce: a) una copertura assicurativa per la Responsabilità Civile per i danni che potranno verificarsi nella propria struttura nell'espletamento delle attività oggetto della convenzione; b) la copertura assicurativa INAIL per infortuni sul lavoro e per malattie professionali a favore del proprio personale. Il personale di entrambe le Parti è tenuto ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore nelle sedi di esecuzione delle attività attinenti alla presente convenzione, nel rispetto della normativa per la sicurezza dei lavoratori di cui al decreto legislativo n. 81 del 2008 e successive modificazioni e integrazioni.

### **Art. 7 - Durata**

1. La presente convenzione ha la durata di 5 anni a decorrere dalla data della sua sottoscrizione e potrà essere rinnovata con accordo espresso tra le parti.
2. Nel periodo di vigenza è ammesso il recesso da parte di ciascuna Parte, previa disdetta da comunicare all'ente mediante raccomandata A.R. con preavviso di almeno tre mesi.
3. Le Parti, comunque, s'impegnano a portare a compimento le attività oggetto di appositi accordi ancora in corso al momento della disdetta.

### **Art. 8 - Immagine e comunicazione dei risultati**

1. Le Parti si danno atto dell'esigenza di tutelare e promuovere l'immagine dell'iniziativa comune e quella di ciascuna di essa. I risultati ottenuti nell'ambito dei progetti comuni potranno essere divulgati in accordo tra le parti. In particolare, il logo del DSU e quello di IISG dovranno essere utilizzati nell'ambito delle attività comuni oggetto della presente convenzione.

L'utilizzazione del logo del DSU e quello di IISG, straordinaria o estranea all'azione istituzionale corrispondente all'oggetto di cui all'articolo 2 del presente atto, richiederà il consenso della Parte interessata. L'IISG e il DSU si impegnano inoltre reciprocamente a menzionare l'altra parte in ogni comunicazione verso l'esterno, opera o scritto scientifico relativi ai programmi di attività svolti presso o con il concorso di una delle parti nel quadro della presente convenzione.

### **Art. 9 - Segretezza**

1. Tutte le informazioni, i concetti, le idee, i procedimenti, i metodi ed i dati tecnici dei quali le Parti verranno a conoscenza nello svolgimento delle attività oggetto della presente convenzione, dovranno essere considerati riservati e coperti da segreto.
2. Le Parti saranno obbligate ad adottare tutte le cautele necessarie per mantenere il riserbo ed il segreto su quanto appreso, rimanendo responsabili per eventuali divulgazioni indebite avvenute ad opera dei propri dipendenti, collaboratori e/o consulenti.
3. Gli obblighi di riservatezza e di non divulgazione che gravano sulle Parti potranno essere rimossi soltanto previa autorizzazione scritta.

### **Art. 10 - Trattamento Dati Personali**

1. In relazione ai trattamenti di dati personali oggetto della presente Convenzione operativa, l'Università e l'Istituto, ciascuna per quanto di rispettiva competenza, si conformano alle disposizioni del Regolamento UC 2016/679 e alla vigente normativa nazionale. Le parti contraenti consentono il trattamento dei dati personali contenuti nella presente convenzione per le finalità strettamente connesse all'attività prevista nella stessa.

Data,

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI ROMA TRE

Dipartimento di Studi Umanistici

Il Direttore

Prof. Manfredi Merluzzi

ISTITUTO ITALIANO DI STUDI GERMANICI

Il Presidente

Prof. Luca Crescenzi